

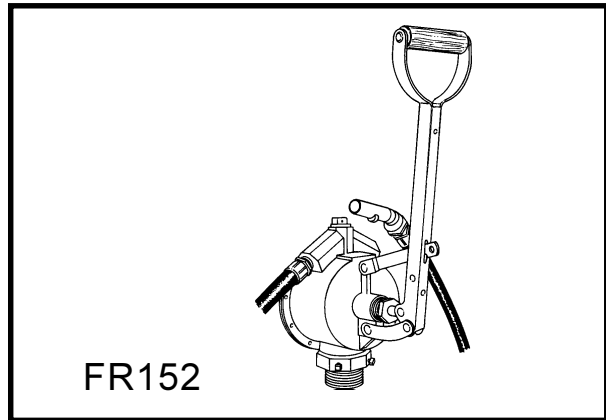
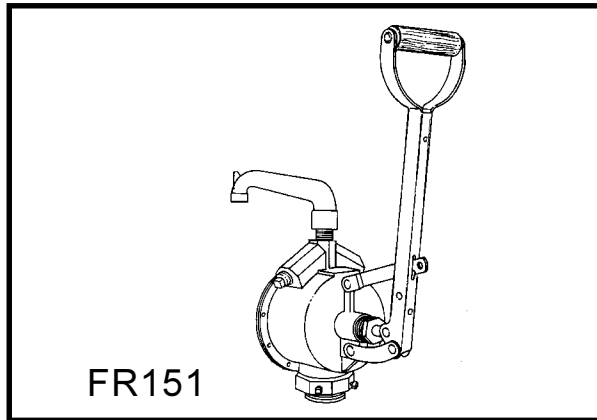
# Pump System Technology

# FILL-RITE

Owner's Operation & Safety Manual  
Manuel d'emploi et de sécurité de l'utilisateur  
Manual de operación y seguridad  
Gebrauchsanweisung und Sicherheitsvorschriften

## SERIES PUMPS • POMPES DE SERIES BOMBAS SERIE • PUMPEN DER SERIE 5200

For models • Pour modeles • Para los modelos • Modelle  
FR1501, FR150, FR151, FR152, FR156, FR157, FR159



### OUTSTANDING FEATURES • CARACTÉRISTIQUES EXCEPTIONNELLES CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES • BESONDERE MERKMALE

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ •20 gallons or 76 liters per 100 strokes</li><li>•Built in strainer</li><li>•Anti-siphon valve</li><li>•Lightweight cast aluminum body</li><li>•Easily accessible for cleaning</li><li>•Reversible pump flow</li><li>•UL listed</li></ul>                             | <ul style="list-style-type: none"><li>● •20 galones o 76 litros por cada 100 carreras</li><li>•Filtro incorporado</li><li>•Válvula anti-sifón</li><li>•Caja liviana de aluminio fundido</li><li>•Fácilmente accesible para limpieza</li><li>•Flujo de bombeo reversible</li><li>•Listado por UL</li></ul>      |
| <ul style="list-style-type: none"><li>▲ • 20 galons ou 76 litres par 100 courses</li><li>• Crépine intégrée</li><li>• Soupape anti-siphonage</li><li>• Corps en aluminium moulé léger</li><li>• Facilement accessible pour le nettoyage</li><li>• Débit de pompe réversible</li><li>• Homologuée UL</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>◆ • 76 Liter oder 20 Gallonen pro Minute</li><li>• Eingebautes Filtersieb</li><li>• Antiüberlaufventil</li><li>• Leichter Rahmen aus Aluminiumguss</li><li>• Einfach zu reinigen</li><li>• Umkehrbarer Pumpenfluss</li><li>• Entspricht den UL-Bauvorschriften</li></ul> |



8825 Aviation Drive  
Fort Wayne, Indiana USA 46809  
Tel 219 747-7524 Fax 219 747-3159

www.tuthill.com

Dear Fill-Rite Customer,

Congratulations on your purchase of Fill-Rite's series 5200 piston hand pump. We at Fill-Rite have built our worldwide reputation by designing the finest and most reliable products available in today's market.

The fluid control experts at Fill-Rite have come up with this compact, lightweight portable pump designed for years of troublefree operation. The superiority of our hand pump has been proven by its many years of exemplary service in the field. We have used the most advanced technology possible to give you a pump with the excellence you deserve along with the quality you've come to expect from Fill-Rite products.

George P. Jenkins  
President

- English                      ▲ Français
- Español                      ◆ Deutsch

- 2. NO FUME cerca de la bomba o use la bomba cerca de llamas cuando esté bombeando líquidos inflamables. Esto podrá resultar en un incendio.
- 3. Un filtro deberá ser usado en la salida de la bomba para garantizar que ningún material extraño sea transferido al tanque de combustible.
- 4. Para evitar fugas de líquido, use cinta de Teflon® o sellador de hilos de rosca en todas las uniones con rosca.

Zum sicheren und leistungsstarken Betrieb die folgenden Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen unbedingt beachten.

- 1. Unvorschriftsmäßige Anwendung oder Installation dieses Produktes kann zu Körperverletzungen oder zum Tod führen.
- 2. Beim Pumpen brennbarer Flüssigkeiten NICHT rauchen oder Pumpe in der Nähe von offenem Feuer betreiben. Brandgefahr!
- 3. Den Pumpenauslass mit einem Filter betreiben, damit keine Fremdstoffe in den Brennstofftank gelangen.
- 4. Alle Schraubverbindungen mit Teflon® Band oder Gewindeabdichtung abdichten.

**SAFETY INFORMATION**  
**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**  
**INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**  
**SICHERHEIT**

- For safe and efficient operation, it is essential to read and follow each of these warnings and precautions.
  1. Improper use or installation of this product can cause serious bodily injury or death.
  2. Do NOT smoke near pump or use pump near an open flame when pumping flammable fluid. Fire could result.
  3. A filter should be used on pump outlet to ensure that no foreign material is transferred to fuel tank.
  4. Use Teflon® tape or thread sealant on all threaded joints to avoid leakage of fluid.
- ▲ Pour assurer un fonctionnement efficace et sans danger, il est essentiel de lire attentivement tous les avertissements et précautions qui suivent.
  1. utilisation ou une installation incorrectes de ce produit peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort.
  2. Ne fumez PAS près de la pompe et n'utilisez pas la pompe près d'une flamme nue lors du pompage de fluides inflammables. Ceci pourrait entraîner un incendie.
  3. Un filtre doit être utilisé sur la sortie de la pompe pour empêcher le transfert de matériau étranger dans le réservoir de carburant.
  4. Utilisez du ruban Téflon® ou un enduit d'étanchéité de filet sur tous les raccords filetés pour empêcher les fuites de fluide.
- Para operación segura y eficiente, es esencial leer y seguir cada una de estas advertencias y precauciones.
  1. El uso o la instalación inapropiadas de este **producto podrá causar serias heridas corporales o la muerte.**

**WARNING**  
**AVERTISSEMENT**  
**ADVERTENCIA**  
**WARNUNG**

- This product should not be used for fluid transfer into aircraft. This product is not suited for use with fluids for human consumption or fluids containing water.
- ▲ Ce produit ne doit pas être utilisé pour transférer du fluide dans un avion. Ce produit ne convient pas aux fluides destinés à la consommation humaine ni aux fluides contenant de l'eau.
- Este producto no deberá ser usado para transferir fluidos a un avión. Este producto no es apropiado para usarse con fluidos de consumo humano o con fluidos que contengan agua.
- ◆ Dieses Produkt nicht zur Überführung von Kraftstoff in Flugzeuge benutzen. Produkt eignet sich nicht zum Gebrauch mit für den menschlichen Verzehr vorgesehenen oder Wasser enthaltenden Flüssigkeiten.

**GENERAL DESCRIPTION**  
**DESCRIPTION GÉNÉRALE**  
**DESCRIPCIÓN GENERAL**  
**ALLGEMEINES**

- The Fill-Rite series 5200 compact, high flow dual-action piston hand pump can deliver approximately 20 gallons (76 liters) of fluid per minute (100 strokes). This portable, lightweight design makes for a long life of troublefree operation. All model are UL listed.

▲ La pompe à main Fill-Rite compacte à piston à double action, à débit élevé, de la série 5200, peut déborder environ 76 litres (20 gallons) de fluide par minute (100 courses). Ce modèle léger et portable assure une longue vie de fonctionnement sans problème. Tous les modèles sont homologués UL.

● La bomba de mano de alto flujo con pistón de acción doble de serie 5200 de Fill-Rite puede bombear aproximadamente 20 galones (76 litros) de líquido por minuto (100 carreras). Este diseño portátil y liviano tiene una larga vida de operación sin problemas. Todos los modelos son listados por UL.

Die kompakte, zweigängige Fill-Rite Kolbenhandpumpe der Serie 5200 mit hohem Fließvermögen kann ungefähr 76 Liter (20 Gallonen) pro Minute (100 Takte) fördern. Mit ihrer tragbaren, leichten Ausführung bleibt die Pumpe über lange Zeit störungsfrei betriebstüchtig. Alle Modelle entsprechen den UL-Bauvorschriften

**OPTIONS • OPCIONES • OPTIONEN**

- • Flow meters in U.S. gallons or liters
- Discharge Spouts
- ▲ • Débitmètres en litres ou galons US
- Becs de décharge
- • Medidores de flujo en galones EE.UU. o litros
- Tubos de descarga
- ◆ • Strömungsanzeige in Litern oder U.S.-Gallonen
- Ablaßstutzen

**SAFETY • SÉCURITÉ  
SEGURIDAD • SICHERHEIT**

■ The safety of Fill-Rite Series 5200 pumps is proven by:



Listing with Underwriters Laboratories Inc., a nationally recognized independent organization for testing of products to ensure public safety.

▲ La sécurité des pompes Fill-Rite de la série 5200 est mise en évidence par :



Homologation par Underwriters Laboratories Inc., une organisation indépendante reconnue au niveau national aux États-Unis pour ses essais de produits visant à assurer la sécurité du public.

● La seguridad de las bombas Fill-Rite de serie 5200 es comprobada por:



Listada por Underwriters Laboratories Inc., una organización independiente nacionalmente reconocida por la prueba de productos para asegurar la seguridad pública.

● Die Sicherheit der Fill-Rite Pumpe Serie 5200 ist nachgewiesen durch ihre Eintragung bei



Underwriters Laboratories Inc., eine staatlich anerkannte, unabhängige Prüforganisation für Produkte zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit.

Northbrook, Illinois • (847) 272-88  
Melville, New York • (516) 271-59  
Santa Clara, California • (408) 965  
Research Triangle Park, North Carolina • (919) 549-1400  
Canas, Washington • (360) 817-5



FILL-RITE DIV  
TUTHILL CORP  
MR R NALLENWEG, DIRECTOR OF ENGRG  
PO BOX 9100  
FT WAYNE IN 46899

RE: Project Number(s) - 99NK26557

Your most recent listing is shown below. Please review this information and report any inaccuracies to the UL Engineering staff member who handled your project.  
For information on placing an order for UL Listing Cards in a 3 x 5 inch format, please refer to the enclosed ordering information.

EVRZ August 17, 1999  
Pumps, Hand-Operated

FILL-RITE DIV TUTHILL CORP  
8825 AVIATION DR, FT WAYNE IN 46809

MH6988

Models 110, 112, 113, 114, 115, 120, 122, 123, 124, 125 with or without suffix C.  
Models FR150, FR151, FR152, FR153, FR154, FR155, FR156, FR157, FR158, FR159, FR160.  
**LOOK FOR LISTING MARK ON PRODUCT**

**TECHNICAL INFORMATION  
INFORMATIONS TECHNIQUES  
INFORMACIÓN TÉCNICA  
TECHNISCHE ANGABEN**

- Design Features
  - 1" NPT inlet, 3/4" NPT outlet (1" NPT outlet optional)
  - Lightweight aluminum die cast body
  - Built-in 16 mesh aluminum strainer
  - Operating mechanism easily accessible for cleaning
  - Equipped with vacuum breaker
  - Security: handle equipped with bracket for padlocking
  - Pump flow reversed by rotating piston shaft 180°
  - Dimensions: 18 5/8" (47 cm) high, 8 3/8" (21 cm) wide, 8" (20 cm) deep.

**Fluid Compatibility**

If in doubt about compatibility of a specific fluid, contact supplier of fluid to check for any adverse reactions to the wetted materials in the parts list.

The 5200 is compatible with the following fluids:

- Gasoline, Diesel, Heptane, Kerosene, Stoddard Solvent, Light Oils, Mineral Spirits

Do NOT use the 5200 with the following fluids:

- Water, Sulfuric Acid, Naptha, Methanol, MEK, Acetone, Ammonia, Benzene, Bleach, Chlorine

- ▲ Caractéristiques
  - Entrée de 1 po NPT, sortie de 3/4 po NPT (sortie de 1 po NPT optionnelle)
  - Corps en aluminium moulé léger
  - Crépine intégrée en aluminium de maille 16

- ▲ • Mécanisme de fonctionnement facilement accessible pour le nettoyage
- Reniflard
- Sécurité : Poignée équipée de support de cadenas
- Le débit de la pompe est inversé en tournant l'arbre de piston de 180°
- Dimensions : 47 cm (18 5/8 po) de haut, 21 cm (8 3/8 po) de large, 20 cm (8 po) de profondeur.

## ● Compatibilité de fluide

En cas de doute sur la compatibilité d'un fluide spécifique, contactez le fournisseur du fluide pour connaître les risques de détérioration des matériaux humides indiqués dans la nomenclature.

La 5200 est compatible avec les fluides suivants :

- Essence, diesel, heptane, kérosène, solvant Stoddard, huiles légères, essences minérales

N'utilisez PAS la pompe 5200 avec les fluides suivants :

- Eau, acide sulfurique, naphta, méthanol, méthykéthylcétone, acétone, benzène, eau de Javel, chlore.

## Características del diseño

- Entrada de 1 pulgada NPT, salida de 3/4 de pulgada NPT (salida opcional de 1 pulgada NPT)
- Caja liviana de aluminio fundido en molde
- Filtro de aluminio de malla 16 incorporado
- Mecanismo de operación fácilmente accesible para limpieza
- Equipado con interruptor de vacío
- Seguridad: mango equipado con soporte para candado
- Flujo de bombeo invertido al girar el eje del pistón 180°
- Dimensiones: 18 5/8" (47 cm) de alto, 8 3/8" (21 cm) de ancho, 8" (20 cm) de profundidad

## Compatibilidad de fluidos

Si tiene dudas sobre compatibilidad de algún fluido específico, póngase en contacto con el abastecedor del fluido para verificar si hay reacciones adversas con los materiales mojados en la lista de piezas.

La bomba 5200 es compatible con los siguientes fluidos: Gasolina, diesel, heptano, keroseno disolvente Stoddard, aceites livianos, solventes derivados del petróleo

NO USE la bomba 5200 con los siguientes fluidos: Agua, ácido sulfúrico, nafta, metanol, metil etil ketona (MEK), acetona, amoniaco, bencina, blanqueador, cloro.

## ● Ausführungsmerkmale

- Einlass: 1-Zoll-NPT, Auslass: 3/4-Zoll-NPT (Auslass mit 1-Zoll-NPT auf Bestellung)
- Leichte Rahmen aus Aluminiumguss
- Eingbautes Filtersieb aus Aluminium (Maschenweite 16)
- Einfach zu reinigender Betriebsmechanismus
- Vakuumschalter

- Sicherheit: Kann mit einem Schloss gesichert werden
- Strömungsrichtung kann durch Drehen der Kolbenstange um 180° gewechselt werden
- Abmessungen: 47 cm hoch, 21 cm breit, 20 cm tief

## Kompatibilität mit Flüssigkeiten

Wenn Zweifel über die Kompatibilität mit einer speziellen Flüssigkeit bestehen, wenden Sie sich an den Hersteller der Flüssigkeit und fragen Sie nach nachteiligen Reaktionen mit den folgenden, in der Stückliste angegebenen benetzten Materialien.

Die 5200 ist mit folgenden Flüssigkeiten kompatibel:

- Benzin, Dieseldieselkraftstoff, Heptane, Kerosin, Stoddard-Solvent, Leichtöle, Spezialbenzin

Die 5200 NICHT mit folgenden Flüssigkeiten benutzen:

- Wasser, Schwefelsäure, Naptha-Benzin, Methanol, MEK, Azeton, Ammoniak, Benzol, Bleichmittel, Chlor

## INSTALLATION • INSTALACIÓN INSTALLATION

- Use gasoline and oil resistant pipe compound on all threaded joints.

1. Assemble suction pipe (Items 28, 29, 30).
2. Screw suction pipe into pump inlet.
3. Screw bung adapter (Item 23) into tank opening.
4. Extend suction pipe into tank or barrel.
5. Tighten set screw in bung adapter against pump inlet.
6. Attach hose and nozzle to pump outlet.

- ▲ Utilisez du mastic pour joint de tubes résistant à l'essence et à l'huile sur tous les raccords filetés.

1. Assemblez la conduite d'aspiration (articles 28, 29, 30).
2. Vissez la conduite d'aspiration dans l'entrée de la pompe.
3. Vissez l'adaptateur de bonde (article 23) sur l'ouverture du réservoir.
4. Allongez la conduite d'aspiration dans le réservoir ou le tonneau.
5. Serrez la vis de blocage de l'adaptateur de bonde contre l'entrée de la pompe.
6. Branchez le flexible et la buse sur la sortie de la pompe.

- Use un compuesto para tuberías resistente a gasolina y aceite en todos los acoples roscados.

1. Ensamble el tubo de aspiración (artículos 28, 29, 30).
2. Atornille el tubo de aspiración en la entrada de la bomba.
3. Atornille el adaptador del tapón (artículo 23) en el agujero del tanque.
4. Extienda el tubo de aspiración dentro del tanque o barril.
5. Apriete el tornillos prisionero del adaptador del tapón contra la entrada de la bomba.

- 6. Conecte la manguera y la boquilla en la salida de la bomba.

- Benzin- und ölbeständiges Abdichtungsmittel an allen Schraubverbindungen benutzen.

1. Ansaugrohr zusammensetzen (Nr. 28, 29, 30).
2. Ansaugrohr in den Pumpeneinlass schrauben.
3. Spundadapter (Nr. 23) in die Tanköffnung schrauben.
4. Ansaugrohr in Tank oder Tonne einführen.
5. Stellschraube im Spundadapter am Pumpeneinlass entsprechend feststellen.
6. Schlauch und Düse am Pumpe

**OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN  
BETRIEB**

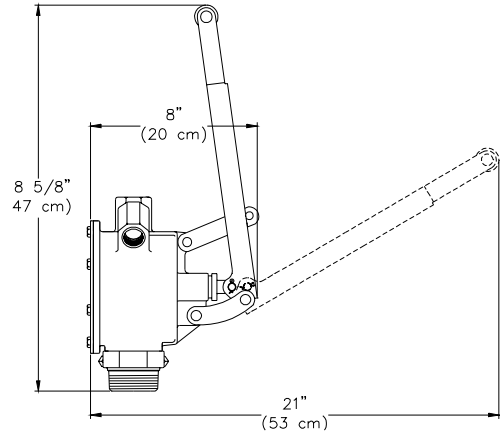
- 1. Reset meter to 0 (if applicable).
- 2. Insert nozzle into tank (if applicable).
- 3. Operate handle to begin fluid flow.
- 4. When finished pumping, allow hose to drain and return nozzle to nozzle boot.

- ▲ 1. Réinitialisez le débitmètre sur 0 (le cas échéant).
- 2. Insérez la buse dans le réservoir (le cas échéant).
- 3. Actionnez la poignée pour commencer à débiter le fluide.
- 4. Après avoir terminé de pomper, laissez le flexible se vidanger, et remettez la buse dans son logement.

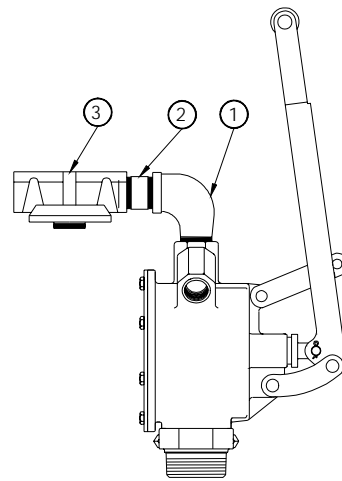
- 1. Recoloque el medidor a 0 (si aplica).
- 2. Inserte la boquilla dentro del tanque (si aplica).
- 3. Opere la manija para iniciar el flujo del fluido.
- 4. Cuando termine de bombear, permita que la manguera drene y retorne la boquilla al portaboquilla.

- 1. Anzeige ggf. auf 0 zurückstellen.
- 2. Stutzen in den Tank einführen (falls notwendig).
- 3. Griff drücken, um Pumpvorgang zu beginnen.
- 4. Wenn fertig, Schlauch ablaufen lassen und Stutzen in Stutzenhalterung einlegen.

**DIMENSIONS DIMENSIONS  
DIMENSIONES ABMESSUNGEN**



**FILTER KITS  
ENSEMBLES DE FILTRES  
CONJUNTOS DE FILTROS  
FILTERSÄTZE**

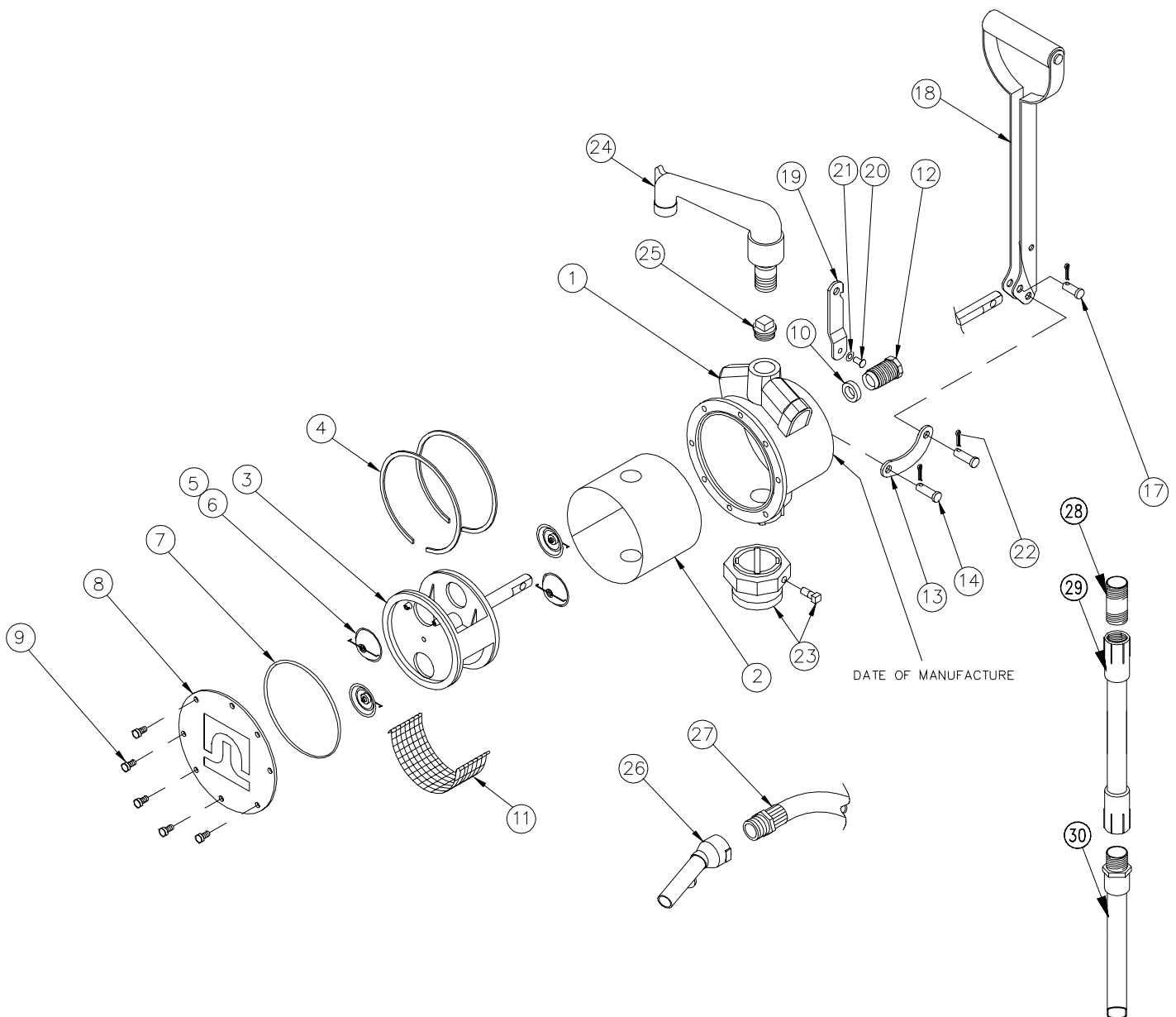


7000KTF7183	Particulate Filter Kit Ensemble de filtre à particules Conjunto de filtro particulado Partikelfiltersatz
7000KTF7186	Hydrosorb Filter Kit Ensemble de filtre hydrosorbe Conjunto de filtro hidrosorbente Hydrosorbfiltersatz

- WHEN ORDERING REPAIR PARTS, BE SURE TO GIVE REPLACEMENT PART NUMBER, DATE OF MANUFACTURE, AND PUMP SERIES NUMBER. THIS WILL ENSURE THAT THE CORRECT REPLACEMENT PART IS SUPPLIED.

TOLL FREE CUSTOMER CARE NUMBER  
800 634 2695

- ▲ LORS DE LA COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE, ASSUREZ-VOUS DE FOURNIR LA RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE DE RECHANGE, LA DATE DE FABRICATION ET LE NUMÉRO DE SÉRIE DE LA POMPE. CECI ASSURE QUE LA BONNE PIÈCE DE RECHANGE EST FOURNIE.
- CUANDO ORDENA PIEZAS PARA REPARACIÓN, ASEGÚRESE DE DAR EL NÚMERO DE PIEZA DE REPUESTO, LA FECHA DE FABRICACIÓN Y EL NÚMERO DE LA SERIE DE LA BOMBA. ESTO GARANTIZA QUE LA PIEZA DE REPUESTO CORRECTA SEA SUMINISTRADA.
- BEI DER BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN BITTE DIE ERSATZTEILNUMMER, DAS HERSTELLUNGSDATUM UND DIE SERIENNUMMER DER PUMPE ANGEBEN.



SERIES 5200 PUMP PARTS LIST						
ITM. NO.	PART NO.	DESCRIPTION ■	MATERIAL OF CONSTRUCTION	DESCRIPTION ▲	MATÉRIAU DE FABRICATION	QTY.
1	5200F1332	Body - 3/4"	Aluminum	Corps 3/4 po	Aluminium	1
	5200F1333	Body - 1"	Aluminum	Corps 1 po	Aluminium	Opt.
2	5200F1420	Body Liner	Stainless steel	Chemise	Acier inoxydable	1
3	5200F1230	Piston and Shaft Assembly	Aluminum, Steel	Piston et arbre	Aluminium, acier	1
4	5200F1260	Piston Ring	Nickel plated cast iron	Segment de piston	Fonte plaquée nickel	2
5	5200F1262	Valve Assembly	Aluminum, Stainless steel, Acetal	Soupape	Aluminium, acier inoxydable, acétal	4
6	5200F1280	Spring Holder (Included w/item 5)		Support de ressort (fourni avec l'article 5)		4
7	100F0801	Cover Gasket (-159)	Buna-N	Joint de couvercle (-159)	Buna-N	1
8	5200F1300	Cover	Zinc Plated Steel	Couvercle	Acier galvanisé	1
9	5200F1470	Screw, 1/4-20 x 1/2 HHCS		Vis, 1/4-20 x 1/2 HHCS		8
10	5200F1310	Packing Ring	Teflon® impregnated acrylic	Bague de garniture	Acrylique imprégné de Téflon®	1
11	5200F1320	Screen	Aluminum	Crépine	Aluminium	1
12	5200F1331	Bearing Nut		Écrou de support		1
13	5200F1340	Link		Biellette		2
14	5200F1350	Clevis Pin (Link)		Axe de chape (biellette)		2
17	5200F1370	Clevis Pin (Shaft)		Axe de chape (arbre)		1
18	5200F1376	Handle Assembly		Poignée		1
19	5200F1460	Locking Link		Bielle de blocage		1
20	5200F1410	Rivet		Rivet		1
21	5200F1440	Tension Washer		Rondelle de tension		1
22	702F3579	Hairpin Clip		Goupille fendue		3
23	5200F1593	Barrel Bung	Cast iron	Bonde de tonneau	Fonte	1
24	5200F1619	Discharge Spout Assembly	Aluminum	Bec de décharge	Aluminium	Opt.
25	5200F1869	Vacuum Breaker	Glass filled nylon, Buna-N, Zinc plated steel	Reniflard	Nylon rempli de verre, Buna-N, Acier galvanisé	1
26	5200F1790	Nozzle	Aluminum	Buse	Aluminium	1
27	5200F1752	8' Hose - U/L Listed	Buna-N	Flexible de 8 po. – Homologué UL	Buna-N	1
28	5200G7609	Nipple, 1" x 4"	PVC	Raccord 1 po. x 4 po.	PVC	1
29	VP172F8617	Suction Pipe	PVC	Conduite d'aspiration	PVC	1
30	VP172F8834	Suction Pipe	PVC	Conduite d'aspiration	PVC	1
	5200F1839	Suction Pipe	Steel	Conduite d'aspiration	Acier	Opt.
	807C	Meter, 3/4 NPT Gallon		Débitmètre, 3/4 NPT, gallon		Opt.
	807CL	Meter, 3/4 NPT Liter		Débitmètre, 3/4 NPT, litre		Opt.
	5200KTF1828	Series 5200 Repair Kit (Includes items 4, 5, 7, 10, 11, 12, 25)		Kit de réparation de la série 5200 (comporte les articles 4, 5, 6, 10, 11, 12, 25)		

**SERIES 5200 PUMP PARTS LIST**

ITM. NO.	PART NO.	DESCRIPCIÓN	MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN	BESCHREIBUNG	AUSFÜHRUNG	QTY.
1	5200F1332	Cuerpo - 3/4"	Aluminio	Rahmen - 3/4 Zoll	Aluminium	
	5200F1333	Cuerpo - 1"	Aluminio	Rahmen - 1 Zoll	Aluminium	
2	5200F1420	Camisa	Acero inoxidable	Rahmenfutter	Rostfreier Stahl	
3	5200F1230	Conjunto de pistón y eje	Aluminio, acero	Kolben und Stange	Aluminium, Stahl	
4	5200F1260	Anillo de pistón	Hierro fundido niqueladog	Kolbenring	Vernickeltes Gußeisen	
5	5200F1262	Ensamble de válvula	Aluminio, acero inoxidable, acetal	Ventilbaugruppe	Aluminium, rostfreier Stahl, Azetal	
6	5200F1280	Sujetador del resorte (Incluido con el artículo 5)		Federhalterung		
7	100F0801	Empaque de la tapa (-159)	Buba-N	Abdeckungsichtung (-159)	Buna N	
8	5200F1300	Tapa	Acero metalizado en zinc	Abdeckung	Verzinkter Stahl	
9	5200F1470	Tornillo de 1/4-20 x 1/2" HHCS		Schraube, 1/4-20 x 1/2 HHCS		
10	5200F1310	Anillo de empaque	Teflón® impregnado en acrilico	Dichtungsring	Mit Teflon® imprägniertes Akryl	
11	5200F1320	Cedazo de filtro	Aluminio	Sieb	Aluminium	
12	5200F1331	Tuerca del cojinete		Lagermutter		
13	5200F1340	Articulación		Verbindungsstück		
14	5200F1350	Pasador de horquilla (Articulación)		Lastösenbolzen (Verbindung)		
17	5200F1370	Pasador de horquilla (Eje)		Lastösenbolzen (Stange)		
18	5200F1376	Ensamble de manija		Griff		
19	5200F1460	Articulación de traba		Verriegelungsverbindung		
20	5200F1410	Remache		Niet		
21	5200F1440	Arandela de tensión		Spannmutter		
22	702F3579	Chaveta de horquilla		U-Klemme		
23	5200F1593	Tapón de barril	Hierro fundido	Tonnenspund	Gußeisen	
24	5200F1619	Ensamble de pico de descarga	Aluminio	Ablaßstutzen	Aluminium	
25	5200F1869	Interruptor de vacío	Nilón relleno de vidrio, Buna-N, acero metalizado en zinc	Vakuumschalter	Glasversteiftes Nylon, Buna-N, verzinkter Stahl	
26	5200F1790	Boquilla	Aluminio	Düse	Aluminium	
27	5200F1752	Manguera de 8 pies - Listada UL	Buna-N	Schlauch (8 Fuß) - entspricht U/L	Buna-N	
28	5200G7609	Niple de 1 x 4 "	PVC	Nippel, 1 Zoll x 4 Zoll	PVC	
29	VP172F8617	Tubo de aspiración	PVC	Ansaugrohr	PVC	
30	VP172F8834	Tubo de aspiración	PVC	Ansaugrohr	PVC	
	5200F1839	Tubo de aspiración	Acero	Ansaugrohr	Stahl	
	807C	Medidor, 3/4 NPT Galones		Anzeige, 3/4 NPT Gallonen		
	807CL	Medidor, 3/4 NPT Litros		Anzeige, 3/4 NPT Liter		
	5200KTF1828			Reparatursatz für Serie 5200 (einschließlich Nr. 4, 5, 7, 10, 11, 12, 25)		



TROUBLESHOOTING GUIDE		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Pump will not prime	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suction line problem</li> <li>• Valves sticking</li> <li>• Gasket leakage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check for leaks in suction line</li> <li>• Check valves and piston for nicks, burrs or wear.</li> <li>• Tighten covers and joints</li> </ul>
Low pump capacity	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excessive dirt in screen</li> <li>• Suction line problem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove and clean screen</li> <li>• Check for leaks in suction line</li> </ul>
Pump fluid leakage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Worn Packing</li> <li>• Bad packing</li> <li>• Bad vacuum breaker</li> <li>• Gasket leakage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tighten bearing nut ¼ to ½ turn</li> <li>• Replace packing</li> <li>• Replace vacuum breaker</li> <li>• Tighten covers and joints</li> </ul>

GUIDE DE DÉPANNAGE		
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La pompe ne s'amorce pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problème de conduite d'aspiration</li> <li>• Soupapes qui calent</li> <li>• Fuite de joint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recherchez les fuites dans la conduite d'aspiration</li> <li>• Recherchez les encoches, les bavures et les signes d'usure sur les soupapes et les pistons.</li> <li>• Serrez les couvercles et les joints</li> </ul>
Faible capacité de la pompe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saleté excessive dans la crépine</li> <li>• Problème de conduite d'aspiration</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déposez et nettoyez la crépine</li> <li>• Recherchez les fuites dans la conduite d'aspiration</li> </ul>
Fuite de fluide de la pompe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Garniture usée</li> <li>• Garniture défectueuse</li> <li>• Reniflard défectueux</li> <li>• Fuite de joint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serrez l'écrou de support de 1/4 à 1/2 tour</li> <li>• Remplacez la garniture</li> <li>• Remplacez le reniflard</li> <li>• Serrez les couvercles et les joints</li> </ul>

GUÍA DE DIAGNÓSTICO DE DESPERFECTOS		
PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No se puede cebar la bomba	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problema en la línea de aspiración</li> <li>• Válvulas pegadas</li> <li>• Fugas de empaques</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique si hay fugas en la línea de aspiración</li> <li>• Revise las válvulas y el pistón para ver si tienen ranuras, rebabas o desgaste.</li> <li>• Apriete tapas y uniones</li> </ul>
Baja capacidad de la bomba	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demasiada mugre en el cedazo</li> <li>• Problema en la línea de aspiración</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remueva y limpie el cedazo</li> <li>• Verifique si hay fugas en la línea de aspiración</li> </ul>
Fugas de fluido de la bomba	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empaquetadura desgastada</li> <li>• Empaquetadura dañada</li> <li>• Interruptor de vacío dañado</li> <li>• Fugas de empaques</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apriete la tuerca del cojinete de ¼ a ½ vuelta</li> <li>• Reemplace la empaquetadura</li> <li>• Reemplace el interruptor de vacío</li> <li>• Apriete tapas y uniones</li> </ul>

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Pumpe saugt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Störung in der Ansaugleitung</li> <li>• Ventile sitzen fest</li> <li>• Dichtung leckt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf Lecks in der Ansaugleitung überprüfen</li> <li>• Ventile und Kolben auf Kerben, Unebenheiten oder Abnutzung überprüfen.</li> <li>• Abdeckungen und Schraubverbindungen nachziehen</li> </ul>
Niedriges Fördervolumen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtersieb stark verschmutzt</li> <li>• Störung in der Ansaugleitung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sieb entfernen und reinigen</li> <li>• Ansaugleitung auf Lecks überprüfen</li> </ul>
Flüssigkeitsaustritt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abgenutzte Dichtung</li> <li>• Defekte Dichtung</li> <li>• Defekter Vakuumschalter</li> <li>• Dichtung leckt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spannmutter nachziehen</li> <li>• Dichtung austauschen</li> <li>• Vakuumschalter austauschen</li> <li>• Abdeckungen und Schraubverbindungen nachziehen</li> </ul>

Tuthill Transfer Systems ("Manufacturer") warrants to each buyer of its Fill-Rite products (the "Buyer") for a period of 12 months from date of invoice or sales receipt, but in no event more than 18 months from date of manufacture, that goods of its manufacture ("Goods") will be free from defects of material and workmanship. Manufacturer's sole obligation under the foregoing warranties will be limited to either, at Manufacturers' option, replacing or repairing defective Goods (subject to limitations hereinafter provided) or refunding the purchase price for such Goods theretofore paid by the Buyer, and Buyer's exclusive remedy for breach of any such warranties will be enforcement of such obligations of Manufacturer. If Manufacturer so requests the return of the Goods, the Goods will be

défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation du Fabricant sous la présente garantie sera limitée au remplacement ou à la réparation des Marchandises défectueuses, au choix du Fabricant (dans les limites ci-après définies) ou au remboursement du prix d'achat des Marchandises payées par l'Acheteur, et le recours exclusif de l'Acheteur pour rupture de telles garanties est de faire exécuter ces obligations par le Fabricant. Si le Fabricant demande le retour des Marchandises, les Marchandises seront livrées au Fabricant conformément aux instructions du Fabricant, F.A.B. usine. Les recours définis dans la présente constituent le seul recours de l'Acheteur contre le Fabricant pour rupture de garantie. EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT POUR DES RÉCLAMATIONS DE DOMMAGES RÉSULTANT DE LA FABRICATION, VENTE, LIVRAISON OU UTILISATION DES MARCHANDISES NE s'étend pas

La compañía Tuthill Transfer Systems ("Fabricante") le garantiza a cada comprador de sus productos Fill-Rite (el "Comprador") durante un período de 12 meses desde la fecha de la factura o recibo de venta, pero en ningún caso más de 18 meses desde la fecha de fabricación, que las mercancías de su fabricación ("Mercancías") estarán libres de defectos en material y mano de obra. La única responsabilidad del fabricante bajo la garantía anterior estará limitada al reemplazo o a la reparación de las Mercancías defectuosas, a la opción del fabricante, (sujeta a las limitaciones indicadas en la presente) o al reembolso del precio de compra de dichas Mercancías pagados por el Comprador y el recurso exclusivo del comprador por el incumplimiento de dichas garantías será el cumplimiento de dichas obligaciones por parte del Fabricante. Si el Fabricante requiere la devolución de la Mercancía, la Mercancía será reenviada al Fabricante de acuerdo con las instrucciones de Fabricante F.O.B. fábrica. Los remedios contenidos aquí constituyen el único recurso del Comprador contra el Fabricante por el incumplimiento de la garantía. EN NINGÚN CASO SERÁ EL FABRICANTE

Die Fill-Rite Division der Tuthill Corporation („Hersteller“) garantiert jedem Käufer seiner Produkte (dem „Käufer“) für einen Zeitraum von 12 Monaten, beginnend mit dem Datum der Installation, in keinem Fall jedoch länger als 18 Monate, beginnend mit dem Datum der Herstellung, daß die Güter seiner Herstellung („Güter“) keine Material- oder Verarbeitungsschäden aufweisen. Die einzige Verpflichtung des Herstellers unter der vorliegenden Garantie beschränkt sich auf entweder, der Meinung des Herstellers zufolge, den Austausch oder die Reparatur defekter Güter (unterliegt Einschränkungen die nachstehend angegeben sind) oder die Rückerstattung des Kaufpreises für genannte Güter, die vorher vom Käufer bezahlt wurden, wobei die ausschließliche Abhilfe des Käufers bei Verletzungen genannter Garantien die Geltendmachung der Verpflichtungen des Herstellers ist. Bei vom Hersteller angeforderter Rücksendung der Güter, sind die Güter den Anweisungen des Herstellers, gemäß F.O.B. Factory zurückzusenden. HERSTELLER IST IN KEINEM FALL FÜR FOLGESCHÄDEN VERANTWORTLICH. DIE HAFTPFLICHT DES HERSTELLERS FÜR SCHADENSANSPRÜCHE, DIE AUS DER HERSTELLUNG, DEM VERKAUF ODER DER

redelivered to Manufacturer in accordance with Manufacturer's instructions F.O.B. Factory. The remedies contained herein shall constitute the sole recourse of the Buyer against Manufacturer for breach of warranty. IN NO EVENT SHALL MANUFACTURER'S LIABILITY ON ANY CLAIM FOR DAMAGES ARISING OUT OF THE WHETHER EXPRESS OR IMPLIED.

No person may vary the foregoing warranties and remedies except in writing signed by a duly authorized officer of Manufacturer. Warranties or remedies that differ from the foregoing shall not otherwise be binding on Manufacturer. The Buyer's acceptance of delivery of the Goods constitutes acceptance of the foregoing warranties and remedies, and all conditions and limitations thereof.

aux Marchandises soumises à mauvaise utilisation, négligence, accident ou installation ou entretien inappropriés, ou qui ont été modifiées ou réparées par quiconque autre que le Fabricant ou son représentant autorisé. LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER OU DE TOUT AUTRE TYPE, EXPLICITE OU IMPLICITE. Personne ne peut modifier les présents recours et garanties sauf modification par écrit signée par un membre de la direction du Fabricant dûment autorisé. Les garanties ou recours qui diffèrent de ce qui vient d'être déclaré ne posent pas d'obligation différente pour le Fabricant. L'acceptation par l'Acheteur de la livraison des Marchandises constitue l'acceptation des présents recours et garanties, et de toutes leurs conditions et limitations.

## GARANTIE

RESPONSABLE DE NINGÚN RECLAMO POR DAÑOS COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA, ENTREGA O USO DE LA MERCANCÍA POR PARTE DEL FABRICANTE EN EXCESO DEL PRECIO DE COMPRA DE LA MERCANCÍA. Las garantías anteriores no se extenderán a Mercancías sujetas al mal uso, negligencia, accidente o instalación y mantenimiento inadecuados, o las cuales han sido alteradas o reparadas por alguna otra persona que no sea el Fabricante o su representante autorizado. LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y EN LUGAR DE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD APTITUD PARA EL PROPÓSITO DE CUALQUIER OTRO TIPO, BIEN SEA EXPRESA O IMPLÍCITA. Ninguna persona podrá cambiar las garantías y soluciones anteriores excepto por escrito y firmado por un director del Fabricante debidamente autorizado. Las garantías o soluciones diferentes a lo anterior no serán de ninguna manera obligatorias para el Fabricante. La aceptación de la entrega de la Mercancía por parte del Comprador constituye la aceptación de las garantías y soluciones anteriores y todas las condiciones y limitaciones incluidas.

## GARANTÍA

LIEFERUNG BZW. DEM GEBRAUCH DER GÜTER ENTSTEHEN, ÜBERSCHREITET DEN KAUFPREIS DER GÜTER NICHT. Vorstehende Garantie trifft nicht auf Güter zu, die Mißbrauch, Vernachlässigung, Unfall oder unvorschriftsmäßiger Installation oder Wartung ausgesetzt wurden, oder von anderen Personen als dem Hersteller oder dessen autorisierten Beauftragten geändert oder repariert wurden. DIE VORSTEHENDEN GARANTIEN SIND EXKLUSIV UND NEHMEN DIE STELLE ALLER ANDEREN GARANTIEN ZUR GEWÄHRLEISTUNG DER ZWECKGEBUNDENHEIT DER GÜTER SOWIE ALLER ANDEREN ARTEN VON GARANTIE EIN, EXPLIZIT ODER IMPLIZIT

Keiner Person ist es erlaubt, die vorstehenden Garantien und Abhilfen zu ändern, mit Ausnahme schriftlicher, von einem vorschriftsmäßig autorisierten Vorstandsmitglied des Herstellers unterzeichnete, Änderungen.

Garantien und Abhilfen, die sich von der vorstehenden Garantie unterscheiden, werden vom Hersteller als nicht bindend angesehen. Die Empfangnahme gelieferter Güter durch den Käufer setzt die Akzeptierung vorstehender Garantien und Abhilfen sowie aller darin enthaltenen Bedingungen und Einschränkungen in

## GARANTIE



**TUTHILL**  
Transfer Systems

8825 Aviation Drive  
Fort Wayne, Indiana USA 46809  
Tel 219 747-7524 Fax 219 747-3159